

ДОГОВОР
№ ОП/01/30.05.2016 г.

За изпълнение на услугата: „Изработка на мултимедиен продукт за Проект № 2.1.2.73296.282 MIS ECT 2617 „ALECTOR - Мрежи за сътрудничество за прилагане стандарти за качество за развитие на културния туризъм на трансгранично ниво“.

Днес, 30.05.2016 г. в гр. Варна между:

Асоциация на българските черноморски общини, със седалище и адрес на управление гр. Варна, ул. Преслав №4, БУЛСТАТ 103133943, представлявана от Марияна Иванова – Изпълнителен директор, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** и

"АСОЦИАЦИЯ БУЛГАРИКА" ЕООД, със седалище и адрес на управление гр. Варна, ул. Славянска № 12, ЕИК 201172663, представлявано от ЛИЛИЯНА САВОВА, ЕГН 8205071035, наричан по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна се сключи настоящия договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1 (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да изработи мултимедиен продукт за Проект „ALECTOR - Мрежи за сътрудничество за прилагане стандарти за качество за развитие на културния туризъм на трансгранично ниво“, реализиран с финансовата подкрепа на Съвместна оперативна програма "Черноморски басейн 2007-2013г."

II. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл.2 (1) Краен срок за изпълнение на договора е - 9 дни от сключването на настоящия договор.

III. ЦЕНА И РЕД ЗА ПЛАЩАНЕ

Чл.3 Услугата предмет на договора, се доставя на цената, посочена в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение 1, което е неразделна част от настоящия договор. Стойността на договора е 28 820 лв (двадесет и осем хиляди осемстотин и двадесет лв).

Чл.4 Цената по чл. 3 съставлява цялото възнаграждение, дължимо от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора. Тази цена е окончателна и не подлежи на преразглеждане.

Чл.5 Плащането ще се извършва по следния начин:

1. Авансово плащане, в размер на 30 % от стойността на договора, в срок до 7 дни от подписване на договора, срещу надлежно издадена от Изпълнителя фактура.
2. Авансово плащане, в размер на 30 % от стойността на договора, в срок до 2 дни след представяне на работна версия на мултимедийния продукт и надлежно издадена от Изпълнителя фактура.



Project funded by the
EUROPEAN UNION



3. Окончателно плащане в размер на 40 % след приемане на приемането на изпълнението с подписан приемо - предавателен протокол между страните и издадена от Изпълнителя фактура.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл.6 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ необходимата първоначална информация и документи необходими за изпълнение на договора.

Чл.7 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да съдейства на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнението на възложената услуга.

Чл.8 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по възможност и допълнителни данни, необходимостта от които е възникнала в процеса на изпълнението на предмета на договора.

Чл.9 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплати възнаграждението за приетата работа, съобразно реда и условията по чл.5 от договора.

Чл.10 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право периодично да извършва проверка, касаеща напредъка и качеството на работата, без това да пречи на оперативната дейност на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл.11 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши договорената услуга в съответствие с изискванията на този договор.

Чл.12 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изпълни договора с грижата на добър стопанин, при спазване на изискванията за ефективност, прозрачност и старание, в съответствие с най-добрите практики в съответната област и настоящия договор. За тази цел ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да осигури всички финансови, човешки и материални ресурси, необходими за пълното и точно изпълнение на договора.

Чл.13 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи цялата отговорност за опазването и съхраняването на документацията и материалите до окончателното им предаване на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл.14 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да отстрани незабавно за своя сметка всички забележки, несъответствия и пропуски по услугата - предмет на настоящия договор, направени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл.15 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предостави възможност на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на упълномощени от него представители да извършват контрол по изпълнението на договорните задължения.

Чл.16 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поема цялата отговорност към трети лица, в това число и отговорност за вреди от всякакъв характер, понесени от тези лица по време на изпълнение на договора или като последица от него. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност, произтичаща от искове или жалби вследствие нарушение на нормативни изисквания от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, неговите служители или лица, подчинени на неговите служители, или в резултат на нарушение на правата на трето лице.

Чл.17 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предприеме всички необходими мерки за избягване и предотвратяване на конфликт на интереси и/или свързаност по смисъла на §1 от Допълнителните разпоредби на Търговския закон, както и да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт или свързаност.



Project funded by the
EUROPEAN UNION



(2) Конфликт на интереси е налице, когато безпристрастното и обективно осъществяване на функции във връзка с участието в процедурата за избор на изпълнител и/или изпълнението на Договора от което и да е лице, е изложено на риск поради причини, свързани със семейството, емоционалния живот, политическата или националната принадлежност, икономически интереси или други общи интереси, които това лице има с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, съгласно чл. 52 и чл.82 от Регламент (ЕО, Евратом) 1605/2002 г., относно финансовите разпоредби, приложими за общия бюджет на Европейската общност, изменен с Регламент на Съвета (ЕО, Евратом) № 1995/2006 г., както и по смисъла на Закона за предотвратяване и разкриване на конфликт на интереси.

Чл.18 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да спазва поверителността на всички предоставени документи, информация или други материали, за срок не по-малко от три години след приключване на оперативната програма в съответствие с чл.90 от Регламент на Съвета №1083/2006 г.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да предоставя възможност на Управляващия орган, Програмния оператор, упълномощените от него лица, Сертифициращия орган, националните одитиращи органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите (OLAF), Европейската сметна палата и външни одитори да извършват проверки на документите, свързани с възлагането и изпълнението на договора.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да допусне Управляващия орган, Програмния оператор, упълномощените от него лица, Сертифициращия орган, националните одитиращи органи, Европейската служба за борба с измамите (OLAF) да извършват проверки и инспекции на място в съответствие с процедурите, предвидени в законодателството на ЕО за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нарушения и приложимото национално законодателство.

Чл.19 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да направи всичко необходимо за разгласяване на факта, че проектът се финансира от Съвместна оперативна програма "Черноморски басейн 2007-2013г."

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да упомене финансовия принос, предоставен от Съвместна оперативна програма "Черноморски басейн 2007-2013г." в каквито и да са документи, свързани с изпълнението на договора, при всякакви контакти със средствата за осведомяване, както и на конференции и семинари.

VI. ОТЧИТАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО И НЕУСТОЙКИ

Чл.20 Изпълнението на услугата по настоящия договор се установява с приемо-предавателен протокол и фактура.

Чл.21 За неизвършване и непредаване на възложените работи в срок, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща неустойка в размер на 5 % от предвиденото възнаграждение.

Чл.22 При неизпълнение на задълженията по чл.1 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи обезщетение за причинените вреди, включващо причинените загуби и пропуснатите ползи.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл.23 Настоящият договор се прекратява:

1. С изпълнение възложената услуга;
2. По взаимно съгласие между страните;
3. Едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, без предизвестие при пълно неизпълнение, частично, лошо или забавено изпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или неизпълнение на някое от задълженията му по настоящия договор.
4. Едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, без предизвестие при подозрение за измама, съгласно чл.1 от Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности, корупционни действия, участие в престъпни организации или всякакви други неправомерни действия в ущърб на финансовите интереси на Европейските общности. Това условие се отнася и до партньорите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл.24 При основателни причини, за които ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ няма вина, той може едностранно да прекрати договора, дори изпълнението да е започнало, като заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ направените разходи за извършената работа.

VIII. ОБЩИ УСЛОВИЯ

Чл.25 Всички въпроси, възникнали по изпълнението, изменението и прекратяването на този договор се разрешават от страните писмено.

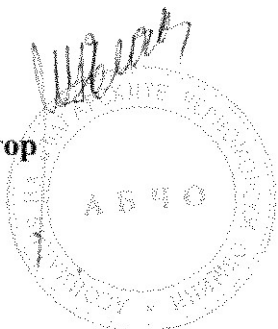
Чл.26 Към всички въпроси, които не са изрично уредени от уговорките в настоящия договор, се прилага законодателството на Република България.

Договорът се състави в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните и влиза в сила в деня на подписването му.

Приложения:

1. Оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ
2. Техническа спецификация

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:
Марияна Иванова
Изпълнителен директор



ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:
Лиляна Савова
Управител



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

към обществена поръчка чрез събиране на оферти с обява (глава двадесет и шеста от Закона за обществените поръчки), с предмет: „Изработка на мултимедиен продукт за Проект № 2.1.2.73296.282 MIS ECT 2617 „ALECTOR - Мрежи за сътрудничество за прилагане стандарти за качество за развитие на културния туризъм на трансгранично ниво“

I. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОЕКТА:

Общата цел на проекта е: Подобряване ефективността на прилаганите политики за културно наследство в Черноморския регион и по този начин подобряване капацитета на партньорските организации за разработване на висококачествени продукти и услуги с добавена стойност за развитие на културния туризъм. Целта на проект ALECTOR е да насърчи заинтересованите лица на местно и регионално равнище да оценят междурегионалното сътрудничество като инструмент за повишаване на растежа на база чуждия опит.

Специфични цели на проекта:

- Създаване на мрежи за сътрудничество в разработването на иновативни инструменти за обозначаване, идентифициране и използване на местното наследство в областта на туризма;
- Обединяване на знанията между партньорите чрез споделяне на опит и разработване на препоръки за добри практики;
- Трансфер на ноу-хау между партньорите и местни институции и организации;
- Създаване на връзки между участващите страни, академичните и изследователските институти, местните власти и други свързани лица за създаване на туристически продукти с висока добавена стойност;
- Създаване на познавателен модел за прилагане на добри практики в планирането и разработването на продукти свързани с популяризирането на културния туризъм. Разработване на пилотни демонстрационни проекти;
- Създаване на достъпни продукти и услуги за посетители на местно и регионално ниво.

Един от тези продукти е мултимедийния продукт – предмет на настоящата поръчка

II. ОПИСАНИЕ НА ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА

Предмет: „Изработка на мултимедиен продукт за Проект № 2.1.2.73296.282 MIS ECT 2617 „ALECTOR - Мрежи за сътрудничество за прилагане стандарти за качество за развитие на културния туризъм на трансгранично ниво“.

Целта на мултимедийния продукт е да популяризира резултатите и продуктите на проекта, а именно:

- Проведени 5 транснационални срещи;
- Проведни 5 обучителни пътувания;
- Проведен дистанционен обучителен курс „HERISCOUT“;
- Проведени 2 работни срещи;
- Разработени ръководство и инструменти за рекламиране на културно-историческото наследство;



Project funded by the
EUROPEAN UNION



ALECTOR



Black Sea
CROSS BORDER
COOPERATION

- Проучване за познаването и отношението на местните общности към културно-историческото наследство;
- Разработен интернет сайт и блог на проекта;
- Разработен Черноморски открит музей „SCRIPTORAMA“;
- Новосъздадено Сдружение с нестопанска цел.

Възложителят ще предостави на Изпълнителя, следната първоначална информация и материали необходими за изпълнение на поръчката, по резултати и продукти:

1. Проведени 5 транснационални срещи:

- снимков и аудио-видео материал за всяка среща;
- 5 събеседници за интервю.

2. Проведни 5 обучителни пътувания:

- снимков и аудио-видео материал за всяко обучително пътуване;
- 5 събеседници за интервю.

3. Проведен дистанционен обучителен курс „HERISCOUT“:

- препратка към адреса на интернет сайт (модулна платформа);
- 5 събеседници за интервю.

4. Проведени 2 работни срещи:

- снимков и аудио-видео материал за всяка среща;
- 2 събеседници за интервю.

5. Разработени ръководство и инструменти за рекламиране на културно-историческото наследство:

- Ръководство за достъпността до туристически обекти – електронен формат;
- Ръководство за планиране посещаемостта на културно-историческите обекти – електронен формат;
- Харта на културното наследство – електронен формат;
- Ръководство за оценка на значимостта на културното наследство - електронен формат;
- Препоръки за оптимално използване на културно-историческите ресурси - електронен формат;
- Черноморски регистър за културно-историческото наследство – електронен формат.

6. Проучване за познаването и отношението на местните общности към културно-историческото наследство:

- препратки към интернет сайтовете на 6 от партньорите по проекта;
- 1 събеседник за интервю.

7. Разработен интернет сайт и блог на проекта:

- препратка към адреса на сайта и блога;
- 2 събеседници за интервю;

8. Разработен Черноморски открит музей „SCRIPTORAMA“:

- По 10 цветни снимки за всеки от обектите на открития музей (90 обекта), с резолюция 21 mpixels или 4K във формат „raw“ – общо 900 бр. снимки;
- До 3 кратки текста (макс. 300 думи) за всеки обект от Пилотните маршрути на английски език – до 270 бр.
- По един въвеждащ текст за всеки Пилотен маршрут на английски език- 9 бр.
- До 5 Видео или архивни снимки или видеа, не по-дълги от 1 мин. (цветни и/или черно-бели), от всеки партньор - най-висока резолюция (720p) – до 45 бр.

10. Новосъздадено Сдружение с нестопанска цел: 2 събеседници за интервю.



Project funded by the
EUROPEAN UNION



Black Sea
CROSS BORDER
COOPERATION

На изпълнителя ще бъде предоставен предварителен сценарий и модел на обложката за DVD в графичен формат.

Съгласно заложените цели в проект „ALECTOR- Мрежи за сътрудничество за прилагане стандарти за качество за развитие на културния туризъм на трансгранично ниво“, Изпълнителят следва да изработи:

1. Мултимедия продукт за проекта с продължителност 15 минути, със субтитри на английски език и озвучаване, който следва да включва оптимална комбинация от снимките, видеофайловете, интервютата със събеседниците и текстовете предоставени от Възложителя от една страна и мултимедийни файлове и музика от друга.
2. 1000 бр. DVD копия на мултимедийния продукт.

Изпълнителят на настоящата обществена поръчка ще има за задача, както следва:

- Да се запознае и да анализира предоставения снимков, видео и др. материали от Възложителя;
- Да извърши предварителен подбор на материалите, които да бъдат включени мултимедийния продукт;
- Да осигури трима диктори, говорящи на английски език;
- Да проведе и заснеме интервютата със събеседниците по време на Международната конференция по проекта, която ще се проведе от 31 май до 02 юни 2016 г. в гр. Истанбул, Турция.
- Да представи компакт диск с минимум 2 демо версии на музиката за мултимедийния продукт;
- Да съгласува с Възложителя избраните въз основа на анализа елементи;
- Да изготви окончателен сценарий до 10 дни след предоставянето на предварителния сценарий от възложителя.
- Да изработи работна версия на мултимедийния продукт, в съответствие със сценария чрез: оптимална комбинация на избраните снимки, видеофайлове, текстове мултимедийни файлове и музика, добавяне на персонализирани щрихи като заглавия, преходи и ефекти, разделяне на снимките, клипове, видео файловете.
- Да представи на Възложителя работната версия на мултимедийния продукт за съгласуване и да изготви финалната му версия.
- Мултимедийният продукт трябва да бъде представен в Full HD, формат MPEG 4.
- Запис на мултимедийния продукт на DVD диск – 1000 бр.

Представените концепции, както и самите продукти, следва да са разработени специално за целите на настоящата обществена поръчка.

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ си запазва изключителното право да възпроизвежда и разпространява изготвения по настоящата обществена поръчка мултимедия продукт, като за предоставянето на тези права ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи допълнително възнаграждение.

Всичко изработено по настоящата обществена поръчка става собственост на Възложителя. Той става притежател на авторските и сродните им права след заплащането им.

Изисквания за визуализация и публичност на Съвместна оперативна програма "Черноморски басейн 2007-2013г.":

1. Началните кадри на мултимедийния продукт трябва да включват: логото на ЕС, логото на Съвместна оперативна програма "Черноморски басейн 2007-2013г.", името и логото на проект ALECTOR. Името на проекта и проектите на логата ще бъдат предоставени от Възложителя.



Project funded by the
EUROPEAN UNION

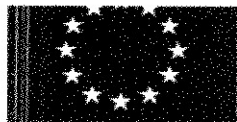


2. Шрифтът, който трябва да бъде използван при изписване на всички текстове е:

Trebuchet MS.

3. На финалните кадри на мултимедийния продукт следва да излиза текст с надпис съдържащ:

- Името на проекта;
- Името на редактора;
- Дата на създаване на мултимедийния продукт;
- Следният задължителен текст: "This publication has been produced with the assistance of the European Union. The content of this publication are the sole responsibility of UBBSLA and can in no way reflect the views of the European Union."
- Логото на проекта
- Логото на програмата
- Знамето на ЕС със следния текст: „Project funded by the European Union”.



Project funded by the
EUROPEAN UNION



(Образец)

ДО
АСОЦИАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИТЕ
ЧЕРНОМОРСКИ ОБЩИНИ
(Възложител- наименование)
ГР. ВАРНА, УЛ. ПРЕСЛАВ №4
(Адрес на възложителя)

ОФЕРТА

ОТ: "АСОЦИАЦИЯ БУЛГАРИКА" ЕООД

(наименование на кандидата)

за участие в процедура по възлагане на обществена поръчка чрез събиране на оферти с обява (глава двадесет и шеста от Закона за обществените поръчки), с предмет: „Изработка на мултимедиен продукт за Проект № 2.1.2.73296.282 MIS ECT 2617 „ALECTOR - Мрежи за сътрудничество за прилагане стандарти за качество за развитие на културния туризъм на трансгранично ниво“

с адрес: гр. Варна, ул. Славянска № 12,
тел.: 052 609 178 , факс: 052/605430, e-mail: savovabg@gmail.com
ЕИК /Булстат: 201172663,
представявано от ЛИЛИЯНА САВОВА, в качеството на Управител.

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашата оферта за участие в обявената от Вас процедура по възлагане на обществена поръчка чрез събиране на оферти с обява (глава двадесет и шеста от Закона за обществените поръчки) с предмет: „Изработка на мултимедиен продукт за Проект № 2.1.2.73296.282 MIS ECT 2617 „ALECTOR - Мрежи за сътрудничество за прилагане стандарти за качество за развитие на културния туризъм на трансгранично ниво“.

След запознаване с описанието на предмета на поръчката, съгласно обявата и Техническите изисквания, ние:

1. Декларираме, че сме запознати с обявата и условията за участие в обявената от Вас обществена поръчка. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.
2. Заявяваме, че ако поръчката бъде възложена на нас, ще я изпълним в съответствие с условията на Техническите изисквания и нашето техническо и финансово предложение, които са неразделна част от нашата оферта.
3. Запознати сме с проекта на договора, приемаме го и ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор в законоустановения срок.

Декларираме, че ще сключим писмен договор, който включва всички предложения от офертата ни.

Декларираме, че при сключването на договор ще представим документи, издадени от компетентен орган за удостоверяване на липсата на обстоятелствата по чл. чл. 54 от ЗОП.

4. Поемаме ангажимент да изпълним горепосочената поръчка в срок до2016 г. – 9 календарни дни, считано от подписване на договора.

5. Декларираме, че представената от нас оферта е със срок на валидност 90 (деветдесет) дни, считано от крайния срок за получаване на оферти, определен в публичната покана.

6. Заявяваме, че в нашето предложение за изпълнение на поръчката и в цената, която сме оферирали във финансовото ни предложение, сме включили всички дейности и респективно разходи, които са необходими за качествено изпълнение на поръчката, съгласно Техническите изисквания.

7. При изпълнението на поръчката ~~няма да ползваме/ще ползваме~~ следните подизпълнители:
(невярното се зачертава)

Подизпълнител (избройте имената и адресите на подизпълнителите)	Видове работи, които ще изпълнява (посочете видовете дейности)	% от общата стойност на поръчката (посочете дела на участие на всеки подизпълнител)

В случай, че се използват подизпълнители се представя заверено от участника копие от документа за регистрация или единния идентификационен код (ЕИК), съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец; копие от документа за самоличност, когато участникът е физическо лице.

Като неразделна част от настоящата оферта, прилагаме:

1. Представяне на участника;
2. Техническо предложение;
3. Ценово предложение;
4. Декларация за регистрация по Закона за търговския регистър;
5. Списък на услугите, идентични или сходни с предмета на поръчката, изпълнени от участника през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата (Образец № 4)
6. Декларация по чл. 54, ал.1, т.1, 2 и 7 от ЗОП
7. Декларация по чл. 54, ал.1, т.3-5 от ЗОП

Подпис:

Дата 19/05 / 2016 г.

Име и фамилия Лиляна Савова

Длъжност Управител

